



CAME Voice/Voix

## **Geoff Norman à propos de « Health Measurement Scales: A Practical Guide to their Development and Use »**

La cinquième édition de cet ouvrage vient d'être publiée. Une question légitime pourrait être posée : « Pourquoi me procurer encore une autre édition? La mesure a-t-elle changé à ce point? ». Bien, penchons-nous si vous le voulez bien sur l'histoire de cet ouvrage. Ses débuts remontent à l'époque de mon congé sabbatique en 1986 à Cambridge, en Angleterre. Streiner et moi avons enseigné un cours axé sur la mesure pendant quelques années et nous étions frustrés de constater qu'il n'existait pas de traité digne de ce nom sur le sujet. Les ouvrages classiques, notamment Anastasi et Cronbach, semblaient s'adresser davantage aux utilisateurs des échelles de mesure qu'aux développeurs. Pourtant, dans le domaine des sciences de la santé, nous fabriquons tous notre propre échelle, semble-t-il, pour mesurer tantôt ceci, tantôt cela.

Nous venions de pondre à la hâte la première édition de « PDQ Statistics » et nous avons donc décidé d'aller de l'avant. En temps voulu, je me suis rendu à Cambridge University Press avec quelques chapitres en mains et j'y ai rencontré une dame du nom de Faith Unetelle, qui m'a donné de précieux conseils commençant par « Il y a trop de renvois ». Elle m'a expliqué que l'on rédige des ouvrages soit pour impressionner ses collègues, soit pour enseigner à ses étudiants, et non les deux. Mais au bout du compte, elle a refusé mon manuscrit; le personnel de rédaction ayant jugé son potentiel de vente peu élevé. (Pardon, j'ai dû m'arrêter de taper l'espace d'un instant tellement je ne pouvais m'empêcher d'esquisser un petit sourire en coin).

De toute évidence elle s'était trompée sur toute la ligne. Les chiffres en témoignent : 50 000 ventes (donc les gens en tirent des connaissances) et 10 000 citations (Oui, vous avez bien lu! C'est de loin ce que j'ai pu réaliser de mieux).

Bref, à quoi bon s'en procurer une nouvelle édition? Tout d'abord, l'ouvrage ne cesse de prendre du volume. Il est beaucoup plus étoffé. En particulier, cette édition comporte au moins deux changements majeurs, le premier étant que nous avons ajouté un nouveau chapitre consacré à la déontologie. En deuxième lieu, nous avons entièrement refondu notre chapitre sur la théorie de la généralisabilité afin de l'harmoniser avec la formulation de Brennan et aussi afin de souligner l'utilisation du logiciel gString qui fait le travail pour vous. Mais je ne vous en tiendrai pas rigueur si vous décidez malgré tout de vous en tenir à votre édition actuelle.

Geoff Norman - [norman@mcmaster.ca](mailto:norman@mcmaster.ca)

Streiner DL, Norman GR Health Measurement Scales: A Practical Guide to their Development and Use.. (5<sup>th</sup> Ed). Oxford University Press, 2014.